

HUA YAN

DAZZLING
 DAZZLING
 DAZZLING

Regie: Xin Lee

Volksrepublik China 2001

Länge 84 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Sara Chen
 Xin Lee
 Kamera Huang Lian
 Schnitt Zhai Ru
 Weihong Xiao
 Ton Wu Lala
 Musik Xiao Ming Zhu
 Dou Wei
 Ausstattung Li Shen
 Produzentin Sara Chen
 Co-Produktion Shanghai Film Studio,
 Shanghai

Produktion

All For New
 Film & Television Corporation
 21/F, 2669 Xie Tu Road
 Shanghai 200030
 Volksrepublik China
 Tel.: 21-64 81 07 50
 Fax: 21-64 39 86 87
 afnadu@yahoo.com

Weltvertrieb

Fortissimo Film Sales
 14/F, 10 Knutsford Terrace
 Tsimshatsui
 Kowloon
 Hongkong, China
 Tel.: 2-23 11 80 81
 Fax: 2-23 11 80 23
 ffshk@netvigator.com



Wu Lala, Wu Xiaomin

Darsteller

Platzanweiser Wu Lala
 Engel Cui Zongli
 Zhuang Min
 Schauspieler Xu Jinglei
 Mei Ting
 An Zi
 Lee Juan
 Wang Xuebing
 Jinjia Menmen
 und Wu Xiaomin

DAZZLING

Alles nimmt seinen Anfang im Kino ...

Wu Gang glaubt zu wissen, was nur Engel sehen können: dass nämlich bei Menschen, die sich ineinander verlieben, auf der Stirn ein roter Stern aufscheint. Die Engel sammeln solche Sterne. Haben sie genug beisammen, dürfen sie den Zug zurück in den Himmel nehmen. Wu Gang ist sich sicher: Wenn er erst die Engel sehen kann, wird er auch die Liebe sehen können. Wegen eines Augenschadens und weil er unter Schlaflosigkeit leidet, arbeitet Wu Gang als Platzanweiser in einem Kino. Das Sonnenlicht fürchtet er, hier fühlt er sich sicher. Seine Augen registrieren jedes Detail; jeder Besucher und alles, was auf der Leinwand erscheint, brennt sich in sie ein – das macht es schwer für ihn, zwischen Wirklichkeit und Illusion zu unterscheiden.

Nur im gedämpften Licht einer Nachtbar, wo er seinen Fantasien nachhängen kann, fühlt er sich ähnlich wohl. Hier lernt er nachts ein junges Mädchen kennen. Mit ihr verabredet er sich für den nächsten Morgen im Park. Wu Gang wird lange auf sie warten müssen.

An diesem strahlend schönen Wintertag spielen sich vor Wu Gangs Augen die unterschiedlichsten Liebesgeschichten ab. Ihre Protagonisten sind ihm nur allzu gut bekannt: Zu ihnen gehören der junge Student, der Stammgast im Kino ist, und die Frau, deren Foto Wu Gang dort einmal gefunden hat; der dicke Mann, der bei den Vorführungen immer zu spät kommt und dann dauernd auf die Uhr schaut; die geheimnisvolle Schöne, die Wu Gang schon so oft im Kino gesehen hat. Die letzte dieser sieben Episoden aber handelt von ihm selbst und von dem jungen Mädchen, auf das er am Abend immer noch wartet.

Und auch danach gibt er das Warten nicht auf ...

DAZZLING

It all starts in a cinema ...

Wu Gang believes he can see something that only angels can see, namely, a red star on the forehead of people who have fallen in love with each



Xin Lee

Biografie

Geboren 1969 in Shanghai; auch sein Vater und seine Schwester sind Filmregisseure. 1987-91 Studium an der Filmhochschule in Beijing. Machte sich anschließend einen Namen als Regisseur von Werbefilmen für chinesische und internationale Marken. HUA YAN ist nach seinem Debüt YOUR BLACK HAIR AND MY HAND (1995) sein zweiter Spielfilm.

Biography

Born in Shanghai in 1969; his father and sister are both film directors. He studied at Beijing Film School from 1987-91 and subsequently made a name for himself as a director of commercials intended for both the Chinese and international markets. Following his debut as a feature film director, YOUR BLACK HAIR AND MY HAND (1995), DAZZLING marks his second feature.

Biographie

Né en 1969 à Shanghai où son père et sa sœur sont metteurs en scène de cinéma. Étudie à l'école de cinéma de Pékin de 1987 à 1991. Célèbre auteur de films publicitaires pour des marques chinoises et internationales. Après YOUR BLACK HAIR AND MY HAND (1995), DAZZLING est son second long métrage de fiction.

other. According to Wu Gang, angels collect these stars and, as soon as they have enough, they are allowed to take the train back to heaven. Wu Gang is certain that, as soon as he sees the angels themselves, he too will know love. Wu Gang, who suffers both from an eye defect and from insomnia, works as an usher in a cinema. Afraid of sunlight, Wu Gang somehow feels much safer here. In the dark, his eyes are able to register every little detail about every single cinema-goer. His eyes also record everything he sees on the screen – but this only makes it more difficult for him to differentiate between reality and illusion.

The dimly lit bar where he goes to live out his fantasy world a little longer is the only other place he feels comfortable. One night he meets a young girl at the bar; they arrange to meet again the next day in the park.

The next morning in the park, Wu Gang soon discovers that he is in for a long wait.

It is a beautiful winter's day and Wu Gang's eyes are brimming over with little romantic episodes. The protagonists of these amorous scenes are highly familiar to Wu Gang and include the young student who is a regular visitor at the cinema; a woman whose photograph Wu Gang once found; the fat man who always enters the screening late but can't stop checking his watch and the mysterious beauty who Wu Gang has seen so often at the cinema. The last of these seven episodes involves Wu Gang himself and the young girl he still waits to meet. Even after his reverie has ended, Wu Gang refuses to give up on her ...

DAZZLING

Tout commence au cinéma ...

Wu Gang croit savoir ce que seuls les anges peuvent voir. C'est en fait qu'une étoile rouge scintille au front de ceux qui tombent amoureux. Les anges collectionnent ce genre d'étoiles et lorsqu'ils en ont suffisamment, ils peuvent prendre le train qui retourne au ciel. Wu Gang est sûr que s'il arrive à voir les anges, il pourra aussi voir l'amour.

Souffrant de troubles oculaires et d'insomnie, Wu Gang travaille comme ouvreur dans une salle de cinéma. Il se sent ici en sécurité car il redoute la lumière du soleil. Dans la pénombre de la salle, ses yeux enregistrent le moindre détail. Que ce soit parmi les spectateurs ou à l'écran, tout ce qu'il voit se grave au fond de sa pupille. L'inconvénient, c'est qu'il a du mal à distinguer la réalité de la fiction.

Il se sent également bien sous la lumière tamisée d'un bar pour noctambules où il peut s'adonner à ses fantasmes. Une nuit, il y fait la connaissance d'une jeune fille à laquelle il donne rendez-vous le lendemain matin dans le parc.

Wu Gang devra l'attendre pendant longtemps.

Les histoires d'amour les plus diverses se déroulent sous les yeux de Wu Gang par cette éblouissante journée d'hiver. Il en connaît bien tous les personnages. Il y a là le jeune étudiant qui passe tous ses loisirs au cinéma et la femme dont Wu Gang a trouvé un jour la photo dans la salle ; le gros monsieur qui arrive toujours en retard à la séance et qui regarde sans cesse sa montre pendant la projection ; la belle énigmatique que Wu Gang a déjà vue si souvent au cinéma. Le dernier de ces sept épisodes traite cependant de Wu Gang en personne et de la jeune fille qu'il attend encore ce soir-là.

Et même après, il ne renonce pas à attendre ...